Parlament Europejski
2024-2029

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych

2025/0232(COD)

30.1.2026

POPRAWKI
27 - 113

Projekt sprawozdania
Liesbet Sommen
(PE781.362v01-00)

Zmiana dyrektywy 2004/37/WE w odniesieniu do dodania substancji i ustalenia wartości dopuszczalnych w załącznikach I, III i IIIa

Wniosek dotyczący dyrektywy
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – (2025)0418(COD))

Poprawka 27
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Poprawa ochrony pracowników przed zagrożeniami wynikającymi z narażenia na działanie czynników rakotwórczych, mutagenów lub substancji reprotoksycznych w miejscu pracy oraz zapewnienie takiego samego minimalnego poziomu ochrony w całej Unii wymaga regularnych aktualizacji dyrektywy 2004/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady[3]. Dopuszczalne wartości narażenia zawodowego należy ustalać lub zmieniać w świetle dostępnych informacji, w tym aktualnych dowodów naukowych i danych technicznych, i powinny one opierać się na dogłębnej ocenie skutków społeczno-gospodarczych i czynników związanych z wykonalnością. ***O ile to możliwe,*** informacje te ***powinny*** uwzględniać opinie Komitetu ds. Oceny Ryzyka (RAC) Europejskiej Agencji Chemikaliów (ECHA) ustanowionego rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006 Parlamentu ***Europejskiego i Rady[4]*** oraz opinie Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy (ACSH)[5].	(1) Poprawa ochrony pracowników przed zagrożeniami wynikającymi z narażenia na działanie czynników rakotwórczych, mutagenów lub substancji reprotoksycznych w miejscu pracy oraz zapewnienie takiego samego minimalnego poziomu ochrony w całej Unii wymaga regularnych aktualizacji dyrektywy 2004/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady[3]. Dopuszczalne wartości narażenia zawodowego należy ustalać lub zmieniać w świetle dostępnych informacji, w tym aktualnych dowodów naukowych i danych technicznych, i powinny one opierać się na dogłębnej ocenie skutków społeczno-gospodarczych i czynników związanych z wykonalnością. Informacje te ***muszą*** uwzględniać opinie Komitetu ds. Oceny Ryzyka (RAC) Europejskiej Agencji Chemikaliów (ECHA) ustanowionego rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego[4] i Rady oraz opinie Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy (ACSH)[5].
[3] Dyrektywa 2004/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie ochrony pracowników przed zagrożeniem dotyczącym narażenia na działanie czynników rakotwórczych, mutagenów lub substancji reprotoksycznych podczas pracy (szósta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy Rady 89/391/EWG) (tekst jednolity) (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 50).	[3] Dyrektywa 2004/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie ochrony pracowników przed zagrożeniem dotyczącym narażenia na działanie czynników rakotwórczych, mutagenów lub substancji reprotoksycznych podczas pracy (szósta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy Rady 89/391/EWG) (tekst jednolity) (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 50).
[4] Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006	[4] Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006

Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE (Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).	Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE (Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).
[5] Decyzja Rady z dnia 22 lipca 2003 r. ustanawiająca Komitet Doradczy ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy (Dz.U. C 218 z 13.9.2003, s. 1).	[5] Decyzja Rady z dnia 22 lipca 2003 r. ustanawiająca Komitet Doradczy ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy (Dz.U. C 218 z 13.9.2003, s. 1).

Or. en

Poprawka 28
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(1) Poprawa ochrony pracowników przed zagrożeniami wynikającymi z narażenia na działanie czynników rakotwórczych, mutagenów lub substancji reprotoksycznych w miejscu pracy oraz zapewnienie takiego samego minimalnego poziomu ochrony w całej Unii wymaga regularnych aktualizacji dyrektywy 2004/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady[3]. Dopuszczalne wartości narażenia zawodowego należy ustalać lub zmieniać w świetle dostępnych informacji, w tym aktualnych dowodów naukowych i danych technicznych, i powinny one opierać się na dogłębnej ocenie skutków społeczno-gospodarczych i czynników związanych z wykonalnością. O ile to możliwe,	(1) Poprawa ochrony pracowników przed zagrożeniami wynikającymi z narażenia na działanie czynników rakotwórczych, mutagenów lub substancji reprotoksycznych w miejscu pracy oraz zapewnienie takiego samego minimalnego poziomu ochrony w całej Unii wymaga regularnych aktualizacji dyrektywy 2004/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady[3]. Dopuszczalne wartości narażenia zawodowego należy ustalać lub zmieniać w świetle dostępnych informacji, w tym aktualnych dowodów naukowych i danych technicznych, i powinny one opierać się na dogłębnej ocenie skutków społeczno-gospodarczych i czynników związanych z wykonalnością. O ile to możliwe,

informacje te powinny uwzględniać opinie Komitetu ds. Oceny Ryzyka (RAC) Europejskiej Agencji Chemikaliów (ECHA) ustanowionego rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady[4] oraz opinie Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy (ACSH)[5].

informacje te powinny uwzględniać opinie Komitetu ds. Oceny Ryzyka (RAC) Europejskiej Agencji Chemikaliów (ECHA) ustanowionego rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady[4] oraz opinie Komitetu Doradczego ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy (ACSH)[5]. ***Jeżeli uwzględnienie tych opinii nie jest możliwe, we wniosku dotyczącym zmiany tej dyrektywy należy jasno wskazać powody tego stanu rzeczy.***

---

[3] Dyrektywa 2004/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie ochrony pracowników przed zagrożeniem dotyczącym narażenia na działanie czynników rakotwórczych, mutagenów lub substancji reprotoksycznych podczas pracy (szósta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy Rady 89/391/EWG) (tekst jednolity) (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 50).

[3] Dyrektywa 2004/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie ochrony pracowników przed zagrożeniem dotyczącym narażenia na działanie czynników rakotwórczych, mutagenów lub substancji reprotoksycznych podczas pracy (szósta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy Rady 89/391/EWG) (tekst jednolity) (Dz.U. L 158 z 30.4.2004, s. 50).

[4] Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE (Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[4] Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE (Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Decyzja Rady z dnia 22 lipca 2003 r. ustanawiająca Komitet Doradczy ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy (Dz.U. C 218 z 13.9.2003, s. 1).

[5] Decyzja Rady z dnia 22 lipca 2003 r. ustanawiająca Komitet Doradczy ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy (Dz.U. C 218 z 13.9.2003, s. 1).

Or. en

Poprawka 29
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(1a) Państwa członkowskie powinny utrzymać równą ochronę wszystkich pracowników oraz ułatwić MŚP, w tym mikroprzedsiębiorstwom, wypełnianie obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. MŚP, w tym mikroprzedsiębiorstwa, które stanowią zdecydowaną większość przedsiębiorstw w Unii, mają ograniczone zasoby finansowe, techniczne i ludzkie. Państwa członkowskie powinny zatem monitorować i zgłaszać skutki wdrażania niniejszej dyrektywy dla MŚP, w tym mikroprzedsiębiorstw, w szczególności wszelkie nieuzasadnione zadania administracyjne, aby dopilnować, by nie odczuły one tych skutków w niewspółmierny sposób oraz miały zdolności finansowe i administracyjne do wypełniania obowiązków wynikających z niniejszej dyrektywy. W tym kontekście MŚP, w tym mikroprzedsiębiorstwom, mogłyby pomóc konkretne środki, np. wsparcie finansowe i techniczne.

Or. en

Poprawka 30
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) Dyrektywa 2004/37/WE obejmuje swoim zakresem substancje ***lub*** mieszaniny, które spełniają określone w załączniku I do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008[6] kryteria klasyfikacji jako rakotwórcze,	(2) Dyrektywa 2004/37/WE obejmuje swoim zakresem substancje ***i*** mieszaniny, które spełniają określone w załączniku I do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008[6] kryteria klasyfikacji jako rakotwórcze, mutagenne

mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, a także substancje, mieszaniny ***lub*** procesy, o których mowa w załączniku I do wspomnianej dyrektywy. Należy przedstawić solidne dowody naukowe dotyczące wszelkich nowych pozycji dodawanych do spisu substancji, mieszanin i procesów w załączniku I, aby wykazać, że te substancje, mieszaniny i procesy wchodzą w zakres dyrektywy 2004/37/WE, w oparciu o dostępne ważne źródła naukowe, takie jak ECHA, Międzynarodowa Agencja Badań nad Rakiem (IARC) i organy krajowe, ze szczególnym uwzględnieniem recenzowanych publikacji na temat ***danej*** substancji.	lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, a także substancje, mieszaniny ***i*** procesy, o których mowa w załączniku I do wspomnianej dyrektywy. Należy przedstawić solidne dowody naukowe dotyczące wszelkich nowych pozycji dodawanych do spisu substancji, mieszanin i procesów w załączniku I, aby wykazać, że te substancje, mieszaniny i procesy wchodzą w zakres dyrektywy 2004/37/WE, w oparciu o dostępne ważne źródła naukowe, takie jak ECHA, Międzynarodowa Agencja Badań nad Rakiem (IARC) i organy krajowe, ze szczególnym uwzględnieniem recenzowanych publikacji na temat ***tych*** substancji***, mieszanin i procesów***. ***Komisja powinna koniecznie przyspieszyć procedurę oceny niebezpiecznych substancji, mieszanin i procesów w celu ustalenia dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego dla większej ich liczby i zapewnienia najwyższego poziomu ochrony pracowników.***
[6] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (Dz.U. L 353 z 31.12.2008, s. 1).	[6] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (Dz.U. L 353 z 31.12.2008, s. 1).

Or. en

Poprawka 31
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) Dyrektywa 2004/37/WE obejmuje swoim zakresem substancje ***lub***	(2) Dyrektywa 2004/37/WE obejmuje swoim zakresem substancje ***i*** mieszaniny,

mieszaniny, które spełniają określone w załączniku I do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008[6] kryteria klasyfikacji jako rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, a także substancje, mieszaniny ***lub*** procesy, o których mowa w załączniku I do wspomnianej dyrektywy. Należy przedstawić solidne dowody naukowe dotyczące wszelkich nowych pozycji dodawanych do spisu substancji, mieszanin i procesów w załączniku I, aby wykazać, że te substancje, mieszaniny i procesy wchodzą w zakres dyrektywy 2004/37/WE, w oparciu o dostępne ważne źródła naukowe, takie jak ECHA, Międzynarodowa Agencja Badań nad Rakiem (IARC) i organy krajowe, ze szczególnym uwzględnieniem recenzowanych publikacji na temat ***danej*** substancji.	które spełniają określone w załączniku I do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008[6] kryteria klasyfikacji jako rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, a także substancje, mieszaniny ***i*** procesy, o których mowa w załączniku I do wspomnianej dyrektywy. Należy przedstawić solidne dowody naukowe dotyczące wszelkich nowych pozycji dodawanych do spisu substancji, mieszanin i procesów w załączniku I, aby wykazać, że te substancje, mieszaniny i procesy wchodzą w zakres dyrektywy 2004/37/WE, w oparciu o dostępne ważne źródła naukowe, takie jak ECHA, Międzynarodowa Agencja Badań nad Rakiem (IARC) i organy krajowe, ze szczególnym uwzględnieniem recenzowanych publikacji na temat ***tych*** substancji***, mieszanin i procesów***.
[6] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (Dz.U. L 353 z 31.12.2008, s. 1).	[6] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (Dz.U. L 353 z 31.12.2008, s. 1).

Or. en

Poprawka 32
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(2a) W przypadku mutagenów i większości czynników rakotwórczych nie można naukowo określić poziomów, poniżej których narażenie nie powoduje niekorzystnych skutków dla zdrowia.

Jakkolwiek ustalenie w dyrektywie 2004/37/WE wartości dopuszczalnych narażenia na działanie czynników rakotwórczych oraz mutagenów w miejscu pracy nie wyklucza całkowicie zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa pracowników wynikającego z narażenia podczas pracy (ryzyko rezydualne), przyczynia się jednak do znacznego zmniejszenia zagrożenia wynikającego z takiego narażenia dzięki stopniowemu podejściu polegającemu na wyznaczaniu celów przyjętemu w tej dyrektywie. Aby zapewnić pełną przejrzystość w kwestii pozostałych poziomów ryzyka i zapobiec nieporozumieniom co do tego, że dopuszczalne wartości narażenia zawodowego są równoznaczne z bezpieczeństwem lub brakiem szkodliwości, opracowano wykaz ryzyka rezydualnego związanego z wiążącymi dopuszczalnymi wartościami narażenia zawodowego na czynniki rakotwórcze przewidzianymi w tej dyrektywie oraz w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/148/WE[1a], który jest dostępny na stronie internetowej agencji EU-OSHA[1b].

[1a] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/148/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony pracowników przed ryzykiem związanym z narażeniem na działanie azbestu w miejscu pracy (Dz.U. L 330 z 16.12.2009, s. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/148/oj).

[1b] https://osha.europa.eu/pl/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-mutagens-work

Or. en

Uzasadnienie

Pierwsza część „przyjęte w tej dyrektywie” wynika z ogólnego podejścia Rady, druga część oferuje konkretny sposób na zapewnienie lepszej przejrzystości dla pracowników, których to dotyczy.

Poprawka 33
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(2a) Pracownicy mogą być bardziej narażeni i podatni na niekorzystne działanie różnych rodzajów substancji w zależności od płci. Dlatego ważne jest, aby w badaniach naukowych i opiniach RAC, ECHA i ACSH uwzględniać aspekt płci. Poziom reprezentacji kobiet i mężczyzn różni się w zależności od zawodu. Podczas gdy mężczyźni są bardziej obecni w zawodach, takich jak strażacy, z wysokim narażeniem na niektóre substancje niebezpieczne, kobiety są nadreprezentowane wśród pielęgniarek, położnych i w sektorze sprzątania, które są zawodami potencjalnie bardziej narażonymi na niektóre substancje niebezpieczne lub czynniki biologiczne. Dlatego ważne jest, aby wrażliwość związana z płcią była brana pod uwagę przy ustalaniu dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego, przy jednoczesnym zapewnieniu pełnego uczestnictwa kobiet i mężczyzn w rynku pracy.

Or. en

Poprawka 34
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(2b) W dalszym ciągu nie ustalono na poziomie Unii dopuszczalnej wartości narażenia zawodowego w odniesieniu do dużej liczby substancji objętych dyrektywą

2004/37/WE, a przy obecnym tempie oceny naukowej i ustalania dopuszczalnych wartości nie można osiągnąć celów określonych w strategicznych ramach UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy na lata 2021–2027. W deklaracji z La Hulpe z 16 kwietnia 2024 r. stwierdzono, że ważne jest przyspieszenie ustanawiania minimalnych norm dotyczących substancji niebezpiecznych i wspieranie ewolucji w kierunku ich zastępowania, ze szczególnym uwzględnieniem zapobiegania nowotworom pochodzenia zawodowego. W opinii 6-21 z 26 maja 2020 r. ACSH wyraził zaniepokojenie umową o gwarantowanym poziomie usług zawartą między ECHA a DG EMPL w Komisji oraz uznał, że ECHA może zostać upoważniona do przygotowania maksymalnie pięciu opinii naukowych lub badań zakresowych dotyczących dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego rocznie. ACSH wezwał ponadto Komisję do pilnego znalezienia rozwiązania, które pozwoli na zwiększenie zdolności przygotowywania opinii naukowych dotyczących priorytetowych chemikaliów. Dodatkowo we wspólnym piśmie z 5 marca 2024 r. ministrowie Cypru, Czech, Danii, Finlandii, Francji, Niemiec, Włoch, Litwy, Luksemburga, Niderlandów, Portugalii, Słowenii, Hiszpanii i Szwecji podkreślili, że proces przygotowywania opinii naukowych i proponowania nowych dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego trzeba przyspieszyć, między innymi przez zwiększenie potencjału naukowego i administracyjnego wszystkich zaangażowanych organów Unii, w szczególności ECHA. Zaapelowali również, aby priorytety te zajęły centralne miejsce w kolejnych strategicznych ramach UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy oraz aby prace rozpoczęły się już w obecnym cyklu strategicznym. Konieczne jest zatem wzmożenie starań na poziomie Unii, aby przyspieszyć

identyfikację, ocenę i aktualizację dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego w celu zapewnienia wysokiego poziomu ochrony pracowników oraz promowania wydajności, atrakcyjności zatrudnienia i zrównoważonej gospodarki Unii. W związku z tym ECHA i DG EMPL w Komisji powinny otrzymać większe zasoby, aby zwiększyć liczbę substancji objętych przyszłymi zmianami dyrektywy 2004/37/WE.

Or. en

Uzasadnienie

Podkreślono kwestię powolnego ustalania dopuszczalnych wartości narażenia. Pierwsze zmiany CMRD obejmowały każdorazowo 11–13 substancji, a ostatnie tylko 3–5. Ta poprawka sugeruje powrót do poprzedniego ambitnego tempa.

Poprawka 35
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(2b) Niektóre substancje objęte dyrektywą 2004/37/WE są stosowane w sektorach o strategicznym znaczeniu dla Unii. Chociaż wzmocnienie autonomii strategicznej Unii, w szczególności w zakresie surowców krytycznych, jest kluczowym celem, istotne jest również zapewnienie wszystkim pracownikom wysokiego i porównywalnego poziomu ochrony przed zagrożeniami dla zdrowia związanymi z narażeniem zawodowym. W związku z tym proces ustalania dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego uwzględnia nie tylko kwestie naukowe i zdrowotne, ale także aspekty społeczno-ekonomiczne, co w niektórych przypadkach uzasadnia ustanowienie okresów przejściowych. W przypadku niektórych substancji ACSH może zalecić

rozważenie dalszych zmian, aby umożliwić, w świetle rozwijającej się wiedzy naukowej, technicznej i społeczno-ekonomicznej, przyjęcie rozwiązań gwarantujących poziom ochrony ściślej dostosowany do dopuszczalnych poziomów ryzyka dla zdrowia pracowników.

Or. en

Poprawka 36
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) IARC sklasyfikowała dym spawalniczy jako „rakotwórczy dla ludzi" (grupa 1 w klasyfikacji IARC). Zgodnie z badaniem zakresu ECHA[7] dym spawalniczy ***ma*** złożony skład i może zawierać czynniki rakotwórcze, mutageny lub substancje reprotoksyczne, takie jak związki chromu (VI), związki niklu, kadm i jego związki nieorganiczne. Złożoność składu i niejednorodność dymu spawalniczego oraz brak zharmonizowanej klasyfikacji w rozporządzeniu (WE) 1272/2008 przyczyniają się do braku jasności co do ewentualnego zagrożenia, jakie może on stwarzać dla pracowników, a tym samym do braku odpowiednich środków zarządzania ryzykiem w miejscu pracy. Rozwiązanie problemu braku klasyfikacji dymu spawalniczego na poziomie Unii zapewniłoby większą jasność prawa w zakresie stosowania dyrektywy 2004/37/WE. Zgodnie z opinią ACSH[8] należy zatem włączyć do załącznika I do dyrektywy 2004/37/WE pracę, w czasie której dochodzi do kontaktu z dymem powstałym w procesach spawania, zawierającym substancje ***lub mieszaniny*** spełniające kryteria klasyfikacji jako substancje rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na	(3) IARC sklasyfikowała dym spawalniczy jako „rakotwórczy dla ludzi" (grupa 1 w klasyfikacji IARC). Zgodnie z badaniem zakresu ECHA[7] dym spawalniczy ***powstały w procesach spawania oraz dym pochodzący z innych procesów powodujących powstawanie dymu w podobny sposób mają*** złożony skład i może zawierać czynniki rakotwórcze, mutageny lub substancje reprotoksyczne, takie jak związki chromu (VI), związki niklu, kadm i jego związki nieorganiczne. Złożoność składu i niejednorodność dymu spawalniczego ***i innych dymów*** oraz brak zharmonizowanej klasyfikacji w rozporządzeniu (WE) 1272/2008 przyczyniają się do braku jasności co do ewentualnego zagrożenia, jakie może on stwarzać dla pracowników, a tym samym do braku odpowiednich środków zarządzania ryzykiem w miejscu pracy. Rozwiązanie problemu braku klasyfikacji dymu spawalniczego na poziomie Unii zapewniłoby większą jasność prawa w zakresie stosowania dyrektywy 2004/37/WE. Zgodnie z opinią ACSH[8] należy zatem włączyć do załącznika I do dyrektywy 2004/37/WE pracę, w czasie której dochodzi do kontaktu z dymem powstałym w procesach

rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008.

spawania ***i w procesach generujących dym w podobny sposób***, zawierającym substancje spełniające kryteria klasyfikacji jako substancje rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008. ***W opinii ACSH wskazano również na potrzebę wprowadzenia dalszych środków w celu ograniczenia skutków zdrowotnych narażenia na cząstki stałe pochodzące z dymu spawalniczego oraz z innych źródeł, w tym na potrzebę ustanowienia ogólnej wartości granicznej dla pyłów na podstawie dyrektywy Rady 98/24/WE[8a]. W opinii z 22 września 2023 r. w sprawie dymów spawalniczych ACSH zdecydowanie zalecił też opracowanie dotyczących ich wytycznych. Oprócz istniejących już wytycznych, takich jak wytyczne dla krajowych inspektorów pracy dotyczące przeciwdziałania zagrożeniom dla zdrowia wynikającym z narażenia na dym spawalniczy[8b], opracowane przez Komitet Starszych Inspektorów Pracy w 2018 r., dalsze wytyczne, oparte na najnowszych dowodach naukowych, mogłyby mieć zasadnicze znaczenie dla wspierania inspektorów pracy oraz przedsiębiorstw, a w szczególności MŚP, w tym mikroprzedsiębiorstw, w zapewnianiu zgodności z odpowiednim wpisem dotyczącym dymu spawalniczego w załączniku I do dyrektywy 2004/37/WE. Takie wytyczne mogłyby służyć między innymi propagowaniu wspólnego minimalnego wysokiego poziomu ochrony wszystkich pracowników narażonych na dym spawalniczy we wszystkich państwach członkowskich. Komisja powinna również nadać priorytet ocenie przydatności dalszych wytycznych w kontekście oceny bieżących strategicznych ram UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy oraz opracowania ewentualnych strategicznych ram UE na***

	okres po 2027 r.
[7] ECHA (2022), Sprawozdanie z badania określającego zakres dotyczącego oceny wartości dopuszczalnych dla dymu spawalniczego i dymu pochodzącego z innych procesów powodujących powstawanie dymu w podobny sposób w miejscu pracy, dostępne pod adresem: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).	[7] ECHA (2022), Sprawozdanie z badania określającego zakres dotyczącego oceny wartości dopuszczalnych dla dymu spawalniczego i dymu pochodzącego z innych procesów powodujących powstawanie dymu w podobny sposób w miejscu pracy, dostępne pod adresem: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).
[8] ACSH (2023), Opinia w sprawie włączenia pracy, w czasie której dochodzi do kontaktu z dymem powstałym w procesach spawania, zawierającym substancje spełniające kryteria kategorii CMR 1A/1B określone w załączniku I do rozporządzenia CLP, dok. 006/23, dostępna pod adresem: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).	[8] ACSH (2023), Opinia w sprawie włączenia pracy, w czasie której dochodzi do kontaktu z dymem powstałym w procesach spawania, zawierającym substancje spełniające kryteria kategorii CMR 1A/1B określone w załączniku I do rozporządzenia CLP, dok. 006/23, dostępna pod adresem: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).
	[8a] Dyrektywa Rady 98/24/WE z dnia 7 kwietnia 1998 r. w sprawie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników przed ryzykiem związanym ze środkami chemicznymi w miejscu pracy (czternasta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG) (Dz.U. L 131 z 5.5.1998, s. 11).
	[8b] Komitet Starszych Inspektorów Pracy (2018), Wytyczne dla krajowych inspektorów pracy dotyczące przeciwdziałania zagrożeniom dla zdrowia wynikającym z narażenia na dym spawalniczy. Dostępne na stronie: https://circabc.europa.eu/ui/group/fea534f4-2590-4490-bca6-504782b47c79/library/2997b89a-1fbd-4f35-9874-9a9b5ea1a403?p=1&n=-1&sort=name_ASC
	Or. en

Poprawka 37
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) IARC sklasyfikowała dym spawalniczy jako „rakotwórczy dla ludzi” (grupa 1 w klasyfikacji IARC). Zgodnie z badaniem zakresu ECHA[7] dym ***spawalniczy ma*** złożony skład i może zawierać czynniki rakotwórcze, mutageny lub substancje reprotoksyczne, takie jak związki chromu (VI), związki niklu, kadm i jego związki nieorganiczne. Złożoność składu i niejednorodność dymu spawalniczego oraz brak zharmonizowanej klasyfikacji w rozporządzeniu (WE) 1272/2008 przyczyniają się do braku jasności co do ewentualnego zagrożenia, jakie może on stwarzać dla pracowników, a tym samym do braku odpowiednich środków zarządzania ryzykiem w miejscu pracy. Rozwiązanie problemu braku klasyfikacji dymu spawalniczego na poziomie Unii zapewniłoby większą jasność prawa w zakresie stosowania dyrektywy 2004/37/WE. Zgodnie z opinią ACSH[8] należy zatem włączyć do załącznika I do dyrektywy 2004/37/WE pracę, w czasie której dochodzi do kontaktu z dymem powstałym w procesach spawania, zawierającym substancje lub mieszaniny spełniające kryteria klasyfikacji jako substancje rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008.	(3) IARC sklasyfikowała dym spawalniczy jako „rakotwórczy dla ludzi” (grupa 1 w klasyfikacji IARC). Zgodnie z badaniem zakresu ECHA[7] dym ***powstały w procesach spawania oraz dymy pochodzące z innych procesów powodujących powstawanie dymu w podobny sposób w miejscu pracy mają*** złożony skład i może zawierać czynniki rakotwórcze, mutageny lub substancje reprotoksyczne, takie jak związki chromu (VI), związki niklu, kadm i jego związki nieorganiczne. Złożoność składu i niejednorodność dymu spawalniczego oraz brak zharmonizowanej klasyfikacji w rozporządzeniu (WE) 1272/2008 przyczyniają się do braku jasności co do ewentualnego zagrożenia, jakie może on stwarzać dla pracowników, a tym samym do braku odpowiednich środków zarządzania ryzykiem w miejscu pracy. Rozwiązanie problemu braku klasyfikacji dymu spawalniczego na poziomie Unii zapewniłoby większą jasność prawa w zakresie stosowania dyrektywy 2004/37/WE. Zgodnie z opinią ACSH[8] należy zatem włączyć do załącznika I do dyrektywy 2004/37/WE pracę, w czasie której dochodzi do kontaktu z dymem powstałym w procesach spawania ***i w procesach generujących dym w podobny sposób***, zawierającym substancje lub mieszaniny spełniające kryteria klasyfikacji jako substancje rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008. ***W opinii w sprawie dymów spawalniczych ACSH zalecił również wprowadzenie dalszych środków w celu ograniczenia skutków zdrowotnych narażenia na cząstki stałe pochodzące z dymu spawalniczego oraz z innych źródeł, w tym na potrzebę ustanowienia ogólnej***

wartości granicznej dla pyłów na podstawie dyrektywy 98/24/WE. ACSH zdecydowanie zalecił też opracowanie dodatkowych wytycznych dotyczących dymów spawalniczych, oprócz już istniejących. Dalsze wytyczne, oparte na najnowszych dowodach naukowych, mogłyby lepiej wspierać inspektorów pracy oraz przedsiębiorstwa, a w szczególności małe i średnie przedsiębiorstwa oraz mikroprzedsiębiorstwa, w zapewnianiu zgodności z odpowiednim wpisem dotyczącym dymu spawalniczego w załączniku I do dyrektywy 2004/37/WE. Takie wytyczne mogłyby służyć między innymi propagowaniu wspólnego minimalnego wysokiego poziomu ochrony wszystkich pracowników narażonych na dym spawalniczy we wszystkich państwach członkowskich.

---

[7] ECHA (2022), Sprawozdanie z badania określającego zakres dotyczącego oceny wartości dopuszczalnych dla dymu spawalniczego i dymu pochodzącego z innych procesów powodujących powstawanie dymu w podobny sposób w miejscu pracy, dostępne pod adresem: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), Opinia w sprawie włączenia pracy, w czasie której dochodzi do kontaktu z dymem powstałym w procesach spawania, zawierającym substancje spełniające kryteria kategorii CMR 1A/1B określone w załączniku I do rozporządzenia CLP, dok. 006/23, dostępna pod adresem: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

---

[7] ECHA (2022), Sprawozdanie z badania określającego zakres dotyczącego oceny wartości dopuszczalnych dla dymu spawalniczego i dymu pochodzącego z innych procesów powodujących powstawanie dymu w podobny sposób w miejscu pracy, dostępne pod adresem: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), Opinia w sprawie włączenia pracy, w czasie której dochodzi do kontaktu z dymem powstałym w procesach spawania, zawierającym substancje spełniające kryteria kategorii CMR 1A/1B określone w załączniku I do rozporządzenia CLP, dok. 006/23, dostępna pod adresem: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

Or. en

Poprawka 38
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(3) IARC sklasyfikowała dym spawalniczy jako „rakotwórczy dla ludzi” (grupa 1 w klasyfikacji IARC). Zgodnie z badaniem zakresu ECHA[7] dym spawalniczy ma złożony skład i może zawierać czynniki rakotwórcze, mutageny lub substancje reprotoksyczne, takie jak związki chromu (VI), związki niklu, kadm i jego związki nieorganiczne. Złożoność składu i niejednorodność dymu spawalniczego oraz brak zharmonizowanej klasyfikacji w rozporządzeniu (WE) 1272/2008 przyczyniają się do braku jasności co do ewentualnego zagrożenia, jakie może on stwarzać dla pracowników, a tym samym do braku odpowiednich środków zarządzania ryzykiem w miejscu pracy. Rozwiązanie problemu braku klasyfikacji dymu spawalniczego na poziomie Unii zapewniłoby większą jasność prawa w zakresie stosowania dyrektywy 2004/37/WE. Zgodnie z opinią ACSH[8] należy zatem włączyć do załącznika I do dyrektywy 2004/37/WE pracę, w czasie której dochodzi do kontaktu z dymem powstałym w procesach spawania, zawierającym substancje lub mieszaniny spełniające kryteria klasyfikacji jako substancje rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008.	(3) IARC sklasyfikowała dym spawalniczy jako „rakotwórczy dla ludzi” (grupa 1 w klasyfikacji IARC). Zgodnie z badaniem zakresu ECHA[7] dym spawalniczy ma złożony skład i może zawierać czynniki rakotwórcze, mutageny lub substancje reprotoksyczne, takie jak związki chromu (VI), związki niklu, kadm i jego związki nieorganiczne. Złożoność składu i niejednorodność dymu spawalniczego oraz brak zharmonizowanej klasyfikacji w rozporządzeniu (WE) 1272/2008 przyczyniają się do braku jasności co do ewentualnego zagrożenia, jakie może on stwarzać dla pracowników, a tym samym do braku odpowiednich środków zarządzania ryzykiem w miejscu pracy. Rozwiązanie problemu braku klasyfikacji dymu spawalniczego na poziomie Unii zapewniłoby większą jasność prawa w zakresie stosowania dyrektywy 2004/37/WE. Zgodnie z opinią ACSH[8] należy zatem włączyć do załącznika I do dyrektywy 2004/37/WE pracę, w czasie której dochodzi do kontaktu z dymem powstałym w procesach spawania, zawierającym substancje lub mieszaniny spełniające kryteria klasyfikacji jako substancje rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008. ***Należy również wprowadzić dalsze środki, które też są zalecane w opinii ACSH, takie jak ustanowienie ogólnego limitu pyłu w dyrektywie 98/24/WE oraz opracowanie wytycznych dotyczących dymów spawalniczych w celu bardziej szczegółowego określenia przepisów określonych w załączniku I do dyrektywy 2004/37/WE. Aby zmniejszyć ilość dymów spawalniczych i poprawić ochronę pracowników, Komisja powinna ponadto promować istniejące najlepsze***

praktyki i wspierać wymianę między państwami członkowskimi.

[7] ECHA (2022), Sprawozdanie z badania określającego zakres dotyczącego oceny wartości dopuszczalnych dla dymu spawalniczego i dymu pochodzącego z innych procesów powodujących powstawanie dymu w podobny sposób w miejscu pracy, dostępne pod adresem: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), Opinia w sprawie włączenia pracy, w czasie której dochodzi do kontaktu z dymem powstałym w procesach spawania, zawierającym substancje spełniające kryteria kategorii CMR 1A/1B określone w załączniku I do rozporządzenia CLP, dok. 006/23, dostępna pod adresem: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

[7] ECHA (2022), Sprawozdanie z badania określającego zakres dotyczącego oceny wartości dopuszczalnych dla dymu spawalniczego i dymu pochodzącego z innych procesów powodujących powstawanie dymu w podobny sposób w miejscu pracy, dostępne pod adresem: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] ACSH (2023), Opinia w sprawie włączenia pracy, w czasie której dochodzi do kontaktu z dymem powstałym w procesach spawania, zawierającym substancje spełniające kryteria kategorii CMR 1A/1B określone w załączniku I do rozporządzenia CLP, dok. 006/23, dostępna pod adresem: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

Or. en

Poprawka 39
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(3a) W opinii z 22 września 2023 r. w sprawie dymów spawalniczych ACSH zdecydowanie zalecił opracowanie dotyczących ich wytycznych. Oprócz istniejących już wytycznych, takich jak wytyczne dla krajowych inspektorów pracy dotyczące przeciwdziałania zagrożeniom dla zdrowia wynikającym z narażenia na dym spawalniczy, opracowane przez Komitet Starszych Inspektorów Pracy w 2018 r., dalsze wytyczne, oparte na najnowszych dowodach naukowych, mogłyby mieć zasadnicze znaczenie dla wspierania inspektorów pracy oraz przedsiębiorstw, a

w szczególności MŚP, w tym mikroprzedsiębiorstw, w zapewnianiu zgodności z odpowiednim wpisem dotyczącym dymu spawalniczego w załączniku I do dyrektywy 2004/37/WE. Takie wytyczne mogłyby służyć między innymi propagowaniu wspólnego minimalnego wysokiego poziomu ochrony wszystkich pracowników narażonych na dym spawalniczy we wszystkich państwach członkowskich. Komisja powinna również nadać priorytet ocenie przydatności dalszych wytycznych w kontekście oceny bieżących strategicznych ram UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy oraz opracowania ewentualnych strategicznych ram UE na okres po 2027 r.

Or. en

Poprawka 40
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) W przypadku kobaltu i jego związków nieorganicznych można przewidzieć, że w perspektywie krótkoterminowej trudno ***będzie*** przestrzegać wartości dopuszczalnej wynoszącej 0,01 mg/m³ dla frakcji wdychalnej i 0,0025 mg/m³ dla frakcji respirabilnej. Należy zatem wprowadzić sześcioletni okres przejściowy po wejściu w życie niniejszej dyrektywy, w którym powinny mieć zastosowanie wartości dopuszczalne wynoszące 0,02 mg/m³ (frakcja wdychalna) i 0,0042 mg/m³ (frakcja respirabilna).	(6) W przypadku kobaltu i jego związków nieorganicznych można przewidzieć, że w perspektywie krótkoterminowej ***może być*** trudno przestrzegać wartości dopuszczalnej wynoszącej 0,01 mg/m³ dla frakcji wdychalnej i 0,0025 mg/m³ dla frakcji respirabilnej ***przy zastosowaniu jedynie środków technicznych i organizacyjnych, chociaż w każdym przypadku przestrzeganie wartości dopuszczalnej będzie możliwe przez zastosowanie środków ochrony indywidualnej w ostateczności***. Należy zatem wprowadzić sześcioletni okres przejściowy po wejściu w życie niniejszej dyrektywy, w którym powinny mieć zastosowanie wartości dopuszczalne wynoszące 0,02 mg/m³ (frakcja wdychalna) i 0,0042 mg/m³ (frakcja respirabilna). ***Pracodawcy***

stosujący kobalt i jego związki nieorganiczne w miejscu pracy muszą aktywnie dążyć do zastąpienia tych substancji innymi procesami w okresie przejściowym, aby umożliwić stosowanie bezpieczniejszych alternatywnych rozwiązań w perspektywie długoterminowej i przestrzeganie wartości dopuszczalnych w ramach czasowych przewidzianych w niniejszej dyrektywie.

Or. en

Poprawka 41
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) W przypadku kobaltu i jego związków nieorganicznych można przewidzieć, że w perspektywie krótkoterminowej trudno będzie przestrzegać wartości dopuszczalnej wynoszącej 0,01 mg/m³ dla frakcji wdychalnej i 0,0025 mg/m³ dla frakcji respirabilnej. Należy zatem wprowadzić sześcioletni okres przejściowy po wejściu w życie niniejszej dyrektywy, w którym powinny mieć zastosowanie wartości dopuszczalne wynoszące 0,02 mg/m³ (frakcja wdychalna) i 0,0042 mg/m³ (frakcja respirabilna).	(6) W przypadku kobaltu i jego związków nieorganicznych można przewidzieć, że w perspektywie krótkoterminowej trudno będzie przestrzegać wartości dopuszczalnej wynoszącej 0,01 mg/m³ dla frakcji wdychalnej i 0,0025 mg/m³ dla frakcji respirabilnej. Należy zatem wprowadzić sześcioletni okres przejściowy po wejściu w życie niniejszej dyrektywy, w którym powinny mieć zastosowanie wartości dopuszczalne wynoszące 0,02 mg/m³ (frakcja wdychalna) i 0,0042 mg/m³ (frakcja respirabilna). ***ACSH zaleca ponadto, aby najpóźniej 13 lat po wejściu w życie niniejszej dyrektywy Komisja dysponowała wynikami badania oceniającego wykonalność dalszego obniżenia dopuszczalnej wartości narażenia zawodowego dla frakcji respirabilnych do poziomu odpowiadającego ryzyku rezydualnemu wynoszącemu 4: 10 000 oraz aby sprawdziła potrzebę dalszego obniżenia frakcji wdychalnej. Umożliwia to zdobycie doświadczenia w zakresie dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego wynoszących 10 µg/m³ dla frakcji wdychalnej i 2,5 µg/m³ dla frakcji***

respirabilnej. Badanie to powinno uwzględniać opinię RAC z 2022 r. oraz wszelkie nowe istotne informacje. Na podstawie wyników tego badania ACSH zaleca, aby Komisja niezwłocznie zaproponowała, w stosownych przypadkach, niezbędne zmiany dotyczące kobaltu i jego związków nieorganicznych.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka wynika z zalecenia ACSH dotyczącego kobaltu. Zwraca się w niej uwagę na konsensus w ACSH co do dalszego obniżania dopuszczalnej wartości narażenia zawodowego z czasem. Stoi to w sprzeczności z sugestią sprawozdawcy, aby przekształcić okres przejściowy w zobowiązanie stałe. W opracowanej przez Komisję „Metodyce określania wartości dopuszczalnych opartych na analizie zagrożeń w odniesieniu do substancji rakotwórczych o działaniu bezprogowym" (s. 6) podkreślono, że maksymalna dopuszczalna wartość narażenia zawodowego (tj. 1:4 000, równoważna dopuszczalna wartość narażenia zawodowego sugerowana przez sprawozdawcę) powinna być możliwa tylko w okresach przejściowych, a nie na stałe.

Poprawka 42
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) W przypadku kobaltu i jego związków nieorganicznych można przewidzieć, że w perspektywie krótkoterminowej trudno będzie przestrzegać wartości dopuszczalnej wynoszącej 0,01 mg/m³ dla frakcji wdychalnej i 0,0025 mg/m³ dla frakcji respirabilnej. Należy zatem wprowadzić sześcioletni okres przejściowy po wejściu w życie niniejszej dyrektywy, w którym powinny mieć zastosowanie wartości dopuszczalne wynoszące 0,02 mg/m³ (frakcja wdychalna) i 0,0042 mg/m³ (frakcja respirabilna).	(6) W przypadku kobaltu i jego związków nieorganicznych można przewidzieć, że w perspektywie krótkoterminowej trudno będzie przestrzegać wartości dopuszczalnej wynoszącej 0,01 mg/m³ dla frakcji wdychalnej i 0,0025 mg/m³ dla frakcji respirabilnej. Należy zatem wprowadzić sześcioletni okres przejściowy po wejściu w życie niniejszej dyrektywy, w którym powinny mieć zastosowanie wartości dopuszczalne wynoszące 0,02 mg/m³ (frakcja wdychalna) i 0,0042 mg/m³ (frakcja respirabilna). ***Niektóre sektory mogą napotkać trudności w przestrzeganiu dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego. W tych sektorach***

istnieje potrzeba stosowania środków ochrony dróg oddechowych w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony pracowników.

Or. en

Poprawka 43
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(6a) Zgodnie z opinią ACSH nie później niż 13 lat po wejściu w życie niniejszej dyrektywy zaleca się, aby Komisja dysponowała wynikami badania oceniającego wykonalność dalszego obniżenia dopuszczalnej wartości narażenia zawodowego dla frakcji respirabilnych do poziomu odpowiadającego ryzyku rezydualnemu wynoszącemu 4:10 000 oraz aby sprawdziła potrzebę dalszego obniżenia tej wartości w odniesieniu do frakcji wdychalnej. Umożliwiłoby to zdobycie doświadczenia w zakresie dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego wynoszących 10 µg/m³ dla frakcji wdychalnej i 2,5 µg/m³ dla frakcji respirabilnej. Badanie to powinno uwzględniać opinię RAC z 2022 r. oraz wszelkie nowe istotne informacje. Na podstawie wyników tego badania zaleca się, aby Komisja niezwłocznie zaproponowała, w stosownych przypadkach, niezbędne zmiany i dostosowania dotyczące kobaltu i jego związków nieorganicznych.

Or. en

Poprawka 44
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(8) W przypadku mieszanin WWA można przewidzieć, że w perspektywie krótkoterminowej niektóre sektory będą mieć trudności z przestrzeganiem wartości dopuszczalnej wynoszącej 0,00007 mg/m³ (mierzonej jako benzo(a)piren). Należy zatem wprowadzić sześcioletni okres przejściowy po wejściu w życie niniejszej dyrektywy, w którym powinna mieć zastosowanie wartość dopuszczalna wynosząca 0,00014 mg/m³ (mierzona jako benzo(a)piren). Ten okres przejściowy powinien być ograniczony do następujących sektorów: a) odlewni stali i żelaza, w tym producentów żelazostopów; b) producentów aluminium; c) producentów elektrod węglowych i grafitowych; d) koksowni; e) destylacji smoły węglowej; f) wytwórców produktów ogniotrwałych; g) spawania torów kolejowych; h) procesów hutnictwa pozostałych metali nieżelaznych; oraz i) odlewania metali.	(8) W przypadku mieszanin WWA można przewidzieć, że w perspektywie krótkoterminowej niektóre sektory będą mieć trudności z przestrzeganiem wartości dopuszczalnej wynoszącej 0,00007 mg/m³ (mierzonej jako benzo(a)piren). Należy zatem wprowadzić sześcioletni okres przejściowy po wejściu w życie niniejszej dyrektywy, w którym powinna mieć zastosowanie wartość dopuszczalna wynosząca 0,00014 mg/m³ (mierzona jako benzo(a)piren). Ten okres przejściowy powinien być ograniczony do następujących sektorów: a) odlewni stali i żelaza, w tym producentów żelazostopów; b) producentów aluminium; c) producentów elektrod węglowych i grafitowych; d) koksowni; e) destylacji smoły węglowej; f) wytwórców produktów ogniotrwałych; g) spawania torów kolejowych; h) procesów hutnictwa pozostałych metali nieżelaznych; oraz i) odlewania metali. ***Pracodawcy stosujący mieszaniny WWA w miejscu pracy w tych sektorach muszą aktywnie dążyć do zastąpienia tych substancji innymi procesami w okresie przejściowym, aby umożliwić stosowanie bezpieczniejszych alternatywnych rozwiązań w perspektywie długoterminowej i przestrzeganie wartości dopuszczalnej w ramach czasowych przewidzianych w niniejszej dyrektywie. Co więcej, tego okresu przejściowego nie należy interpretować jako uzasadnienie dla opóźnionej profilaktyki dla pracowników w innych sektorach narażonych na mieszaniny WWA, takich jak strażacy i służby ratownicze.***
	Or. en

Poprawka 45
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(8a) Izopren spełnia kryteria klasyfikacji jako substancja rakotwórcza (kategoria 1B) zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 i w związku z tym jest czynnikiem rakotwórczym zgodnie z definicją zawartą w dyrektywie 2004/37/WE. W związku z tym, na podstawie dostępnych informacji, w tym danych naukowych i technicznych i przy uwzględnieniu opinii RAC[1a] i ACSH, stosowne jest ustanowienie dopuszczalnej wartości długoterminowego narażenia zawodowego wynoszącej 8,5 mg/m³ (3 ppm).
	[1a] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term

Or. en

Poprawka 46
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(8a) Izopren spełnia kryteria klasyfikacji jako substancja rakotwórcza (kategoria 1B) zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 i w związku z tym jest czynnikiem rakotwórczym zgodnie z definicją zawartą w dyrektywie 2004/37/WE. W związku z tym, na podstawie dostępnych informacji, w tym danych naukowych i technicznych i przy uwzględnieniu opinii RAC i ACSH, stosowne jest ustanowienie dopuszczalnej wartości długoterminowego narażenia zawodowego wynoszącej 8,5 mg/m³ (3 ppm).

Or. en

Poprawka 47
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 8 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(8b) Krótkotrwałe lub jednorazowe narażenie na izopren może powodować podrażnienie nosa, gardła i płuc oraz może prowadzić do takich objawów jak ból głowy lub zawroty głowy. Przewlekłe i wysokie narażenie może prowadzić do nowotworu wątroby, ale także anemii, zwyrodnienia nabłonka węchowego i istoty białej rdzenia kręgowego. Choć póki co narażenie pracowników jest nadal niskie, wiążąc dopuszczalne wartości narażenia zawodowego na izopren są potrzebne, aby zapobiec potencjalnym zagrożeniom w przyszłości i zapewnić równe warunki działania we wszystkich państwach członkowskich.

Or. en

Poprawka 48
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(9) 1,4-dioksan spełnia kryteria klasyfikacji jako substancja rakotwórcza (kategoria 1B) zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 i w związku z tym jest czynnikiem rakotwórczym w rozumieniu dyrektywy 2004/37/WE. Z dostępnych informacji, w tym danych naukowych i technicznych, m.in. opinii RAC[12] i ACSH, wynika zatem, że należy ustalić dopuszczalną wartość długoterminowego i	(9) 1,4-dioksan spełnia kryteria klasyfikacji jako substancja rakotwórcza (kategoria 1B) zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 i w związku z tym jest czynnikiem rakotwórczym w rozumieniu dyrektywy 2004/37/WE. Z dostępnych informacji, w tym danych naukowych i technicznych, m.in. opinii RAC[12] i ACSH, wynika zatem, że należy ustalić dopuszczalną wartość długoterminowego i

krótkoterminowego narażenia zawodowego na poziomie wynoszącym odpowiednio 7,3 mg/m³ (2 ppm) i 73 mg/m³ (20 ppm), uzupełnioną o notację dotyczącą skóry i dopuszczalną wartość biologiczną wynoszącą 45 mg HEAA/g kreatyniny w moczu po ustaniu narażenia lub na koniec zmiany.

[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801

krótkoterminowego narażenia zawodowego na poziomie wynoszącym odpowiednio 7,3 mg/m³ (2 ppm) i 73 mg/m³ (20 ppm), uzupełnioną o notację dotyczącą skóry i dopuszczalną wartość biologiczną wynoszącą 45 mg HEAA/g kreatyniny w moczu***, mierzoną*** po ustaniu narażenia lub na koniec zmiany.

[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801

Or. en

Poprawka 49
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(9a) Izopren spełnia kryteria klasyfikacji jako substancja rakotwórcza (kategoria 1B) zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 i w związku z tym jest czynnikiem rakotwórczym zgodnie z definicją zawartą w dyrektywie 2004/37/WE. W związku z tym, na podstawie dostępnych informacji, w tym danych naukowych i technicznych oraz opinii RAC i ACSH, stosowne jest ustanowienie dopuszczalnej wartości długoterminowego narażenia zawodowego wynoszącej 8,5 mg/m³ (3 ppm).

Or. en

Poprawka 50
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(9b) Pracownicy w kilku sektorach, w tym w lotnictwie w operacjach lądowych,

mogą być narażeni na emisję spalin z silników lotniczych („spaliny z silników odrzutowych”), stanowiącą złożoną mieszaninę cząstek ultradrobnych i substancji niebezpiecznych. Dowody z inspekcji, przeglądów literatury i działań w zakresie egzekwowania przepisów wskazują, że spaliny ze statków powietrznych zawierają liczne substancje rakotwórcze, a narażenie może osiągnąć bardzo wysoki poziom w rzeczywistych warunkach pracy. W prawomocnej decyzji z 3 kwietnia 2025 r. w sprawie lotniska Schiphol niderlandzki Urząd Pracy stwierdził, że pracownicy byli rutynowo narażeni na wyjątkowo wysokie stężenia cząstek ultradrobnych – sięgające niekiedy kilku milionów cząstek na cm³ – a w wielu przypadkach stali bezpośrednio na drodze spalin z silników lotniczych podczas rutynowych operacji. Niderlandzki Urząd Pracy zidentyfikował 142 substancje i 15 grup substancji w spalinach ze statków powietrznych, w tym 44 klasyfikowane jako rakotwórcze, i stwierdził, że to narażenie stanowi poważne i pilne zagrożenie dla zdrowia pracowników, w tym zwiększone ryzyko raka płuc, raka pęcherza moczowego, przewlekłej obturacyjnej choroby płuc i chorób układu krążenia. W decyzji tej nałożono szeroko zakrojone i obowiązkowe środki w celu zmniejszenia narażenia. Biorąc pod uwagę poważne konsekwencje zdrowotne, wykazane powszechne narażenie oraz brak zharmonizowanej dopuszczalnej wartości na poziomie Unii, konieczne jest, aby Unia przyspieszyła ocenę naukową i dążyła do ustanowienia dopuszczalnej wartości narażenia zawodowego na emisje spalin z silników lotniczych.

Or. en

Poprawka 51
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te prowadzone były zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa[13]. Przy ustalaniu lub zmianie wartości dopuszczalnych Komisja powinna konsultować się z RAC i ACSH w celu zapewnienia, aby były one oparte na dowodach, proporcjonalne i mierzalne.	(11) Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym na poziomie ekspertów, oraz aby konsultacje te prowadzone były zgodnie z zasadami określonymi w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa[13]. Przy ustalaniu lub zmianie wartości dopuszczalnych Komisja powinna konsultować się z RAC i ACSH w celu zapewnienia, aby były one oparte na dowodach, proporcjonalne i mierzalne. ***Kluczowe znaczenie mają porady udzielane zarówno przez RAC, jak i ACSH, zwłaszcza trójstronny konsensus ACSH osiągnięty przez rządy i partnerów społecznych. Ich ekspertyzy, które opierają się na dowodach naukowych, praktycznym doświadczeniu i realiach w miejscu pracy w całej Unii, spotykają się z szeroką akceptacją, co umacnia wiarygodność ich doradztwa i poprawia skuteczność wdrażania ich zaleceń w państwach członkowskich.***
[13] Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1.	[13] Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1.

Or. en

Poprawka 52
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 11 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(11a) Strażacy i personel służb ratunkowych w trakcie pracy są narażeni na działanie czynników rakotwórczych, mutagenów i substancji reprotoksycznych. Światowa Organizacja Zdrowia

sklasyfikowała narażenie zawodowe strażaków jako rakotwórcze. Środki zapobiegawcze mają zatem kluczowe znaczenie, a niniejsza zmiana powinna przyczynić się do zwiększenia ochrony strażaków przed wielopierścieniowymi węglowodorami aromatycznymi (WWA). Opracowano ważne wytyczne dotyczące zagrożeń wynikających z narażenia na działanie azbestu, w tym wytyczne sektorowe dla strażaków i personelu służb ratunkowych. Oprócz niezbędnych środków zapobiegawczych przewidzianych w niniejszej dyrektywie Komisja powinna skonsultować się z ACSH w sprawie potrzeby aktualizacji zalecenia (UE) 2022/2337[1a] dotyczącego europejskiego wykazu chorób zawodowych, aby zachęcić państwa członkowskie do wprowadzenia wzmocnionych środków zapobiegawczych na poziomie zawodowym oraz przepisów umożliwiających lepszą rekompensatę za schorzenia, co do których istnieje podejrzenie, że są związane z narażeniem zawodowym w niektórych zawodach.

_____

[1a] Zalecenie Komisji (UE) 2022/2337 z dnia 28 listopada 2022 r. dotyczące europejskiego wykazu chorób zawodowych (Dz.U. L 309 z 30.11.2022, s. 12, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2022/2337/oj).

Or. en

Poprawka 53
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12a) Kobalt jest wykorzystywany w kilku sektorach o strategicznym znaczeniu dla realizacji celów określonych w Europejskim Zielonym Ładzie oraz

Europejskim prawie o klimacie, takich jak sektor baterii. Przyspieszenie transformacji przemysłowej, stymulowanie gospodarki o obiegu zamkniętym oraz utrzymanie i wzmocnienie międzynarodowej autonomii strategicznej w zakresie surowców to priorytety Unii, podobnie jak zapewnienie wysokiego poziomu ochrony zdrowia ludzkiego, zapobieganie chorobom fizycznym i schorzeniom oraz usuwanie źródeł zagrożeń dla zdrowia fizycznego zgodnie z art. 168 ust. 1 TFUE, z kolei zasada 10 Europejskiego filaru praw socjalnych przewiduje prawo pracowników do wysokiego poziomu ochrony zdrowia i bezpieczeństwa w miejscu pracy, co obejmuje ochronę przed czynnikami rakotwórczymi, mutagenami i substancjami reprotoksycznymi w miejscu pracy. Ocena skutków przeprowadzona przez Komisję potwierdza, że środki zaproponowane w niniejszej dyrektywie – i zatwierdzone przez partnerów społecznych po konsultacjach w ACSH – zapewniają zrównoważone podejście, ponieważ minimalizują niekorzystne skutki gospodarcze dla przedsiębiorstw i zakłócenia, a jednocześnie zapewniają odpowiednią ochronę pracowników na poziomie Unii i spójność z kluczowymi celami Unii, w tym z jej dążeniem do autonomii strategicznej, europejskim planem walki z rakiem i dwojaką transformacją. W związku z tym w przyszłości nie należy rozważać żadnych odstępstw od dopuszczalnych wartości określonych dla kobaltu i jego związków nieorganicznych, a ACSH zaleca weryfikację konieczności dalszego obniżenia dopuszczalnych wartości nie później niż 13 lat po wejściu w życie dyrektywy.

Or. en

Poprawka 54
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12a) Osiągnięcie wysokiego poziomu ochrony pracowników przed zagrożeniami związanymi z czynnikami rakotwórczymi, mutagenami i substancjami reprotoksycznymi wymaga skutecznego wdrożenia niniejszej dyrektywy we wszystkich przedsiębiorstwach, zwłaszcza w MŚP, w tym w mikroprzedsiębiorstwach. W związku z tym państwa członkowskie powinny utrzymać równy poziom ochrony wszystkich pracowników oraz ułatwiać MŚP, w tym mikroprzedsiębiorstwom, spełnianie wymogów. W tym kontekście szczególne środki, takie jak wsparcie finansowe i administracyjne, mogłyby pomóc MŚP, w tym mikroprzedsiębiorstwom, w dalszym wywiązywaniu się z obowiązków określonych w dyrektywie 2004/37/WE oraz w postępach na drodze do eliminacji ryzyka związanego z narażeniem na substancje rakotwórcze, mutageny i substancje reprotoksyczne w miejscu pracy, co przyniesie korzyści wszystkim pracownikom.

Or. en

Poprawka 55
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12b) Kobalt jest wykorzystywany w kilku sektorach o strategicznym znaczeniu dla realizacji celów określonych w Europejskim Zielonym Ładzie oraz Europejskim prawie o klimacie. Chociaż kobalt ma kluczowe znaczenie dla udanej

transformacji przemysłowej i stymulowania gospodarki o obiegu zamkniętym, jest on również metalem niebezpiecznym, stwarzającym poważne zagrożenie dla zdrowia pracowników, takie jak problemy z oddychaniem, uszkodzenia serca, tarczycy, wątroby lub nerek oraz potencjalne nowotwory. Aby pomóc w zapobieganiu długoterminowym skutkom dla zdrowia i dobrostanu pracowników oraz wspierać atrakcyjność, konkurencyjność, a tym samym długoterminową stabilność przemysłu kobaltowego w Unii, niezbędne są zatem dopuszczalne wartości narażenia zawodowego dla kobaltu i jego związków nieorganicznych.

Or. en

Poprawka 56
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12b) Pracownicy są często narażeni w miejscu pracy na mieszaninę substancji niebezpiecznych, co może zwiększać ryzyko oraz powodować niekorzystne skutki zdrowotne. W przypadku narażenia na kombinację substancji działających w ten sam sposób lub oddziałujących na te same komórki lub tkanki docelowe konieczne jest dostosowanie wdrażania ich ewentualnych wartości dopuszczalnych w celu uwzględnienia łącznych skutków takiego narażenia. Jest to szczególnie istotne w przypadku strażaków i personelu służb ratunkowych. Komisja powinna przedstawić wytyczne dotyczące tego, jak inspektorzy i pracodawcy powinni oceniać zgodność i zapobieganie w przypadku współwystępowania wielu czynników rakotwórczych.

Or. en

Poprawka 57
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12b) Kobalt jest wykorzystywany w kilku sektorach do realizacji celów określonych w Europejskim Zielonym Ładzie oraz Europejskim prawie o klimacie, takich jak sektor baterii. Przewiduje się, że zużycie kobaltu wzrośnie o około 330 % do 2050 r. w wyniku zielonej transformacji[1a], dlatego szczególnie ważne jest zapewnienie wysokiego poziomu ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników.
	[1a] Dokument roboczy służb Komisji, sprawozdanie z oceny skutków dotyczącej wniosku dotyczącego dyrektywy zmieniającej dyrektywę 2004/37/WE, SWD(2025) 192 final, https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:52025SC0192#:~:text=Document%2052025SC0192,SWD/2025/192%20final.

Or. en

Poprawka 58
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12c) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/431 z dnia 9 marca 2022 r. zmieniająca dyrektywę 2004/37/WE w sprawie ochrony pracowników przed zagrożeniem

dotyczącym narażenia na działanie czynników rakotwórczych lub mutagenów podczas pracy nakłada na Komisję wymóg opracowania definicji niebezpiecznych produktów leczniczych, opublikowania wytycznych i ustanowienia orientacyjnego wykazu niebezpiecznych produktów leczniczych lub zawartych w tych produktach substancji. Chociaż prace te rozpoczęto, do tej pory w prawodawstwie unijnym nie zawarto definicji niebezpiecznych produktów leczniczych. Aby zapewnić kompletność prawa i jasność regulacyjną w tej kwestii, należy zatem dodać taką definicję do niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 59
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12c) Ze względu na szkodliwe właściwości kobaltu i jego związków nieorganicznych należy dopilnować, aby kobalt i materiały zawierające kobalt wprowadzane do obrotu w Unii były produkowane w warunkach bezpieczeństwa i higieny pracy gwarantujących poziom ochrony pracowników równoważny z poziomem wymaganym w Unii, w tym w przypadku gdy takie materiały pochodzą z państw trzecich.

Or. en

Poprawka 60
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12c) Dane ogólnounijne dotyczące problemów zdrowotnych związanych z pracą, wynikających z narażenia na kobalt i jego związki nieorganiczne, wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne, izopren oraz 1,4-dioksan, często są niedostępne, niewiarygodne lub niewystarczające. Komisja powinna opracować wytyczne i zalecenia dotyczące gromadzenia danych przez państwa członkowskie w celu poprawy sprawozdawczości oraz rejestrów dotyczących narażenia.

Or. en

Poprawka 61
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12d) W przypadku większości substancji rakotwórczych nie jest możliwe określenie bezpiecznego poziomu narażenia przez wdychanie w miejscu pracy, poniżej którego nie istniałoby ryzyko zachorowania na nowotwór (tzw. próg). W przypadku tych substancji rakotwórczych o działaniu bezprogowym, przy ustalaniu wiążących dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego zgodnie z dyrektywą 2004/37/WE, wartości dopuszczalne nadal wiążą się z ryzykiem rezydualnym. Wielu takich substancji rakotwórczych o działaniu bezprogowym nie można wyeliminować ani zastąpić, dlatego konieczne jest zminimalizowanie pozostałego ryzyka dla pracowników i przejrzyste informowanie o nim. Ryzyko rezydualne definiuje się jako przyrost ryzyka zachorowania na raka w okresie życia odpowiadający danej wiążącej dopuszczalnej wartości narażenia

zawodowego na podstawie naukowej oceny związku między narażeniem a przewidywanymi przypadkami raka (zależność między narażeniem a ryzykiem). Ryzyko rezydualne różni się w zależności od wiążącej dopuszczalnej wartości narażenia zawodowego między innymi dlatego, że w procesie ustalania tej wartości uwzględnia się aspekty społeczno-ekonomiczne. Ryzyko rezydualne jest wyrażone jako liczba dodatkowych przypadków raka (poza przewidywaną liczbą bez narażenia), których można się spodziewać na podstawie statystyk, gdy kohorta pracowników jest narażona na działanie substancji na poziomie narażenia odpowiadającym wiążącej dopuszczalnej wartości narażenia zawodowego przez cały okres życia zawodowego (8 godzin dziennie, 5 dni w tygodniu, 40-letnia kariera zawodowa).

Or. en

Poprawka 62
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12d) Głównym celem niniejszej dyrektywy jest zapewnienie wysokiego poziomu ochrony pracowników przed zagrożeniem ich zdrowia i bezpieczeństwa wynikającego z narażenia na działanie czynników rakotwórczych, mutagenów i substancji reprotoksycznych w miejscu pracy. Względy związane z polityką przemysłową, łańcuchami dostaw lub strategicznymi interesami Unii nie powinny prowadzić do obniżenia tego poziomu ochrony. Przy ustalaniu, przeglądzie i wdrażaniu dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego należy zatem kierować się przede wszystkim potrzebą zapobiegania chorobom

zawodowym i ochrony zdrowia pracowników.

Or. en

Poprawka 63
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12d) Wartości dopuszczalne ustanowione w niniejszej dyrektywie powinny być poddawane regularnej kontroli oraz rygorystycznym przeglądom co najmniej co pięć lat, w oparciu o postęp wiedzy i technologii, w celu zapewnienia ich stałej spójności z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006 oraz z rozwojem społecznym, gospodarczym i technologicznym.

Or. en

Poprawka 64
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 e (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12e) Pracownicy są często narażeni w miejscu pracy na mieszaninę kilku substancji niebezpiecznych, co może zwiększać ryzyko oraz powodować niekorzystne skutki zdrowotne. W przypadku narażenia na kombinację substancji działających w ten sam sposób lub oddziałujących na te same komórki lub tkanki docelowe konieczne jest dostosowanie wdrażania ich ewentualnych wartości dopuszczalnych w celu uwzględnienia łącznych skutków takiego narażenia. Komisja i państwa członkowskie powinny wspierać i

propagować stosowanie podejścia opartego na analizie ryzyka związanego z mieszaninami w ocenach ryzyka w miejscu pracy i środkach zapobiegawczych, w tym przez zapewnianie wytycznych oraz zachęcanie do opracowywania i stosowania odpowiednich metod i narzędzi w celu uwzględnienia połączonego narażenia.

Or. en

Poprawka 65
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 e (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12e) Aby zapewnić kompleksowy poziom ochrony, należy rozważyć skutki narażenia łącznego na działanie wielu substancji. Pracownicy są często narażeni w miejscu pracy na działanie mieszaniny substancji niebezpiecznych, która może zwiększać ryzyko i mieć niekorzystne skutki dla zdrowia. W przypadku narażenia na kombinację substancji działających w ten sam sposób lub oddziałujących na te same komórki lub tkanki docelowe konieczne jest dostosowanie wdrażania ich ewentualnych wartości dopuszczalnych w celu uwzględnienia łącznych skutków takiego narażenia.

Or. en

Poprawka 66
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 e (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12e) ACSH przyjął w drodze konsensusu wykaz ryzyka rezydualnego związanego z istniejącymi wiążącymi dopuszczalnymi wartościami narażenia zawodowego dla czynników rakotwórczych określonych w dyrektywie 2004/37/WE i dyrektywie 2009/148/WE[1a].
	[1a] Opinia grupy roboczej ds. chemikaliów ACSH w sprawie ryzyka rezydualnego – dokument 016-25 przyjęty 10.12.2025 r.

Or. en

Poprawka 67
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 f (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12f) Strażacy i personel służb ratunkowych w trakcie pracy są narażeni na działanie czynników rakotwórczych, mutagenów i substancji reprotoksycznych. Światowa Organizacja Zdrowia sklasyfikowała narażenie zawodowe strażaków jako rakotwórcze. Ich narażenie zawodowe obejmuje różne zagrożenia wynikające z pożarów i zdarzeń niezwiązanych z pożarami. Dlatego ważne jest, aby pracodawcy strażaków, w tym strażaków ochotniczych, i personelu służb ratunkowych ocenili, zgodnie z dyrektywą 2004/37/WE, i zmniejszyli ryzyko narażenia na działanie czynników rakotwórczych, mutagenów lub substancji reprotoksycznych oraz wdrożyli niezbędne środki w celu ochrony zdrowia i bezpieczeństwa tych pracowników, w szczególności w odniesieniu do dekontaminacji i zapobiegania po usunięciu azbestu zgodnie z dyrektywą 2009/148/WE.

Poprawka 68
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 f (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12f) Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/431[1a] rozszerzyła zakres dyrektywy 2004/37/WE o substancje reprotoksyczne, w tym rtęć i nieorganiczne związki rtęci dwuwartościowej, które dodano do załącznika III do dyrektywy 2004/37/WE. Ponieważ nie wszystkie nieorganiczne związki rtęci dwuwartościowej można sklasyfikować jako substancje reprotoksyczne, konieczne jest doprecyzowanie, że wartość dopuszczalna ma zastosowanie wyłącznie do rtęci i nieorganicznych związków rtęci dwuwartościowej objętych zakresem dyrektywy 2004/37/WE. W związku z tym określenie „rtęć i nieorganiczne związki rtęci dwuwartościowej, w tym tlenek rtęci i chlorek rtęci (mierzone w przeliczeniu na rtęć)" należy zastąpić określeniem „rtęć i nieorganiczne związki rtęci dwuwartościowej objęte zakresem dyrektywy 2004/37/WE (mierzone w przeliczeniu na rtęć)".
	[1a] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/431 z dnia 9 marca 2022 r. zmieniająca dyrektywę 2004/37/WE w sprawie ochrony pracowników przed zagrożeniem dotyczącym narażenia na działanie czynników rakotwórczych lub mutagenów podczas pracy (Dz.U. L 88 z 16.3.2022, s. 1).

Or. en

Poprawka 69
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 f (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12f) Izopren spełnia kryteria klasyfikacji jako substancja rakotwórcza (kategoria 1B) przewidziana w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008 i w związku z tym jest czynnikiem rakotwórczym zgodnie z definicją zawartą w dyrektywie 2004/37/WE. W związku z tym, na podstawie dostępnych informacji, w tym danych naukowych i technicznych i przy uwzględnieniu opinii RAC[1a] i ACSH, stosowne jest ustanowienie dopuszczalnej wartości długoterminowego narażenia zawodowego wynoszącej 8,5 mg/m^3 (3 ppm). Ta dopuszczalna wartość narażenia zawodowego może wejść w życie bez żadnych środków przejściowych.
	[1a] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term

Or. en

Poprawka 70
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 f (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12f) Wartości dopuszczalne ustanowione w dyrektywie 2004/37/WE powinny być poddawane regularnej kontroli oraz rygorystycznym przeglądom co najmniej co pięć lat, w oparciu o postęp wiedzy i technologii, z myślą o zaproponowaniu, w stosownych przypadkach, dalszego obniżenia dopuszczalnych wartości narażenia

zawodowego.

Or. en

Poprawka 71
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 g (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12g) Strażacy i personel służb ratunkowych w trakcie pracy są narażeni na działanie czynników rakotwórczych, mutagenów i substancji reprotoksycznych. W lipcu 2022 r. Międzynarodowa Agencja Badań nad Rakiem, będąca organem Światowej Organizacji Zdrowia, sklasyfikowała narażenie zawodowe strażaków jako rakotwórcze. Ich narażenie zawodowe obejmuje różne zagrożenia wynikające z pożarów i zdarzeń niezwiązanych z pożarami. Dlatego ważne jest, aby pracodawcy strażaków, w tym strażaków ochotniczych, i personelu służb ratunkowych ocenili, zgodnie z dyrektywą 2004/37/WE, ryzyko narażenia na działanie czynników rakotwórczych, mutagenów lub substancji reprotoksycznych i podjęli niezbędne środki w celu ochrony zdrowia i bezpieczeństwa tych pracowników. W tym celu Komisja, we współpracy z EU-OSHA i ECHA, powinna opracować unijne wytyczne dla służb ratunkowych dotyczące WWA, a także innych czynników rakotwórczych związanych ze spalaniem, obejmujące strategie oceny narażenia, dekontaminację, higienę stacji, obsługę, przechowywanie i czyszczenie środków ochrony indywidualnej (ŚOI) oraz zapobieganie podczas sprzątania. Wytyczne powinny obejmować zarówno narażenie przez skórę, jak i drogą powietrzną. Pracodawcy strażaków powinni na podstawie tych wytycznych wdrożyć środki zapobiegawcze i ochronne,

a także ułatwiać systematyczny nadzór medyczny, szczególnie po zdarzeniach szczytowych, w celu lepszego monitorowania procedur medycznych i poprawy gromadzenia danych dotyczących zagrożeń dla zdrowia. Takie dane przyczynią się do przyszłych przeglądów i dostosowań niniejszej dyrektywy, a tym samym zapewniają lepsze zdrowie i bezpieczeństwo tych pracowników.

Or. en

Poprawka 72
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 g (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12g) Uwarunkowane płcią różnice we wzorcach narażenia, podatności fizjologicznej oraz w skutkach dla zdrowia pozostają w niewystarczającym stopniu uwzględnione w badaniach dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy, w szczególności w odniesieniu do zagrożeń chemicznych. Komisja powinna zatem systematycznie uwzględniać aspekt płci w ocenach przyszłych zmian dyrektywy 2004/37/WE.

Or. en

Poprawka 73
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 g (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12g) Niniejsza dyrektywa dotyczy ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników w miejscu pracy, dlatego należy dokonać jej transpozycji w ciągu

dwóch lat od dnia jej wejścia w życie.

Or. en

Poprawka 74
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 h (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12h) Ustanowienie dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego jest z natury zadaniem politycznym, wymagającym wyważenia dowodów naukowych, względów społeczno-ekonomicznych, wykonalności technicznej i ochrony podstawowych praw pracowników. Decyzje te wpływają na poziom ochrony zdrowia milionów pracowników w całej Unii i w związku z tym muszą być podejmowane w ramach w pełni przejrzystego procesu demokratycznego podlegającego kontroli publicznej i nadzorowi parlamentarnemu. Obecna procedura, która obejmuje Komisję, państwa członkowskie, ACSH i Parlament Europejski jako współprawodawcę, gwarantuje, że przyjęcie wartości dopuszczalnych odzwierciedla odpowiedzialność polityczną, a nie automatyczną aktualizację techniczną. Decyzje o takim znaczeniu powinny być zatem nadal podejmowane w ramach zwykłej procedury ustawodawczej, a nie procedur uproszczonych przeznaczonych wyłącznie do jednolitego wdrażania lub innych niż istotne zmian w prawodawstwie.

Or. en

Uzasadnienie

Uzasadnienie: Ustalenie wartości dopuszczalnych dla substancji o działaniu bezprogowym, o których mowa w tej dyrektywie (tj. czynników rakotwórczych o działaniu bezprogowym) oznacza podjęcie decyzji w sprawie poziomu ryzyka (ryzyko rezydualne wystąpienia raka), który jest akceptowalny w odniesieniu do narażonych pracowników. Jest to zasadniczy element dyrektywy 2004/37/WE. Jest to zawsze decyzja społeczna i polityczna, a z pewnością

nie decyzja techniczna.

Poprawka 75
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 h (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12h) Pracownicy powinni zostać odpowiednio i w sposób wyczerpujący przeszkoleni, na podstawie wszelkich dostępnych informacji, gdy są lub mogą być narażeni na działanie czynników rakotwórczych, mutagenów lub substancji reprotoksycznych, w tym substancji zawartych w niektórych niebezpiecznych produktach leczniczych. Szkolenie, które pracodawca jest zobowiązany zapewnić zgodnie z art. 11 dyrektywy 2004/37/WE, powinno być dostosowane do nowych lub zmienionych zagrożeń, w szczególności gdy pracownicy są narażeni na nowe czynniki rakotwórcze, mutageny lub substancje reprotoksyczne lub na szereg odmiennych czynników rakotwórczych, mutagenów lub substancji reprotoksycznych, w tym zawartych w niebezpiecznych produktach leczniczych, lub w przypadku zmiany okoliczności związanych z pracą, a także powtarzane okresowo w razie potrzeby.

Or. en

Poprawka 76
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 i (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12i) ACSH przyjął 29 maja 2024 r. opinię[1a] w sprawie priorytetowych

chemikaliów na potrzeby nowych lub zmienionych dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego zgodnie z unijnymi ramami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa i higieny pracy, zawierającą wykaz substancji priorytetowych, które należy zaproponować w celu opracowania wniosku dotyczącego unijnej wartości dopuszczalnej na podstawie dyrektywy 2004/37/WE. W szczególności wykaz ten obejmuje pięć substancji lub grup substancji sklasyfikowanych jako „substancje priorytetowe wymagające natychmiastowego działania" (oksymy, oksym butanonu, N-(hydroksymetylo) akrylamid (NMA), organiczne związki cyny i dibromek etylenu). ACSH zdecydowanie zaleca, aby Komisja korzystała z tej listy przy wyborze chemikaliów do opracowania wniosków ustawodawczych dotyczących nowych lub zmienionych wartości granicznych w ramach CMRD.

[1a] ACSH, dokument 006-24, https://circabc.europa.eu/ui/group/cb9293be-4563-4f19-89cf-4c4588bd6541/library/1c3986a7-b583-4382-a6bc-d712eace2b47/details.

Or. en

Poprawka 77
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 i (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12i) Pracownicy mogą być bardziej narażeni i podatni na niekorzystne działanie różnych rodzajów substancji w zależności od płci, co powinno znaleźć odzwierciedlenie w badaniach nad bezpieczeństwem i higieną pracy.

Uwzględnianie aspektu płci powinno stanowić integralną część opracowywania wszystkich polityk bezpieczeństwa i higieny pracy oraz strategii prewencyjnych na szczeblu Unii. Oceny skutków przeprowadzane przez Komisję powinny uwzględniać konsekwencje zdrowotne dla pracowników wszystkich substancji w podziale na płeć, a Komisja powinna systematycznie uwzględniać aspekt płci w przyszłych zmianach dyrektywy 2004/37/WE.

Or. en

Poprawka 78
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 j (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12j) Choć w dyrektywie 2004/37/WE określono wiążące dopuszczalne wartości narażenia zawodowego dotyczące substancji rakotwórczych o działaniu bezprogowym, wartości dopuszczalne nadal wiążą się z ryzykiem rezydualnym. Ponieważ wielu takich substancji rakotwórczych nie można wyeliminować, zastąpić ani zminimalizować, konieczne jest przejrzyste informowanie o pozostałym ryzyku dla pracowników.

Or. en

Uzasadnienie

Wykaz ryzyka rezydualnego związanego z wiążącymi dopuszczalnymi wartościami narażenia zawodowego dla czynników rakotwórczych zgodnie z dyrektywą CMRD (2004/37/WE) i dyrektywą w sprawie azbestu w miejscu pracy (2009/148/WE) jest dostępny pod następującym linkiem europejskiej agencji EU-OSHA: https://osha.europa.eu/pl/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-mutagens-work.

Poprawka 79
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12 k (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12k) Dopuszczalne wartości narażenia zawodowego określone w dyrektywie 2004/37/WE mają zasadnicze znaczenie dla zapewnienia minimalnych norm na poziomie Unii w celu ochrony pracowników przed substancjami niebezpiecznymi. Wartości te nie eliminują jednak całkowicie ryzyka związanego z narażeniem. Ustalenie dopuszczalnych wartości, a w konsekwencji poziomu związanego z nimi ryzyka rezydualnego, nie jest kwestią wyłącznie techniczną, ale wymaga oceny politycznej i decyzji politycznej. Zwykła procedura ustawodawcza, obejmująca zarówno Parlament Europejski, jak i Radę, w celu ustalenia wiążących wartości dopuszczalnych na podstawie dyrektywy 2004/37/WE ma zatem zasadnicze znaczenie w tym względzie.

Or. en

Poprawka 80
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 2 – akapit 1 – litera a – podpunkt ii

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	-1) art. 2 lit. a) ppkt (ii) otrzymuje brzmienie:
(ii) substancję, mieszaninę lub proces, o których mowa w załączniku I do niniejszej dyrektywy, ***a także*** substancję lub mieszaninę ***powstałą*** w wyniku ***procesu***, o	„(ii) substancję, mieszaninę lub proces, o których mowa w załączniku I do niniejszej dyrektywy, ***oraz*** substancję lub mieszaninę ***uwalniane*** w wyniku ***jednego z procesów***,

którym mowa w tym załączniku;	o ***których*** mowa w tym załączniku***, umieszczone w zawartym w tym załączniku wykazie z uwagi na ich działanie rakotwórcze***;”;

Or. en

Poprawka 81
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 a (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 2 – akapit 1 – litera b – podpunkt ii

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	-1a) art. 2 lit. b) ppkt (ii) otrzymuje brzmienie:
(ii) substancję, mieszaninę lub proces, o których mowa w załączniku I do niniejszej dyrektywy, ***a także*** substancję lub mieszaninę ***powstałą*** w wyniku ***procesu***, o ***którym*** mowa w tym załączniku;	„(ii) substancję, mieszaninę lub proces, o których mowa w załączniku I do niniejszej dyrektywy, ***oraz*** substancję lub mieszaninę ***uwalniane*** w wyniku ***jednego z procesów***, o ***których*** mowa w tym załączniku***, umieszczone w zawartym w tym załączniku wykazie z uwagi na ich działanie rakotwórcze***;”;

Or. en

Poprawka 82
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 b (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 2 – akapit 1 – litera b a

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	-1b) art. 2 lit. ba) otrzymuje brzmienie:
ba) ***„***substancja reprotoksyczna***”*** oznacza substancję lub mieszaninę, która spełnia kryteria klasyfikacji jako czynnik działający szkodliwie na rozrodczość kategorii 1 A lub 1B, określony w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr	***„***ba) ***»***substancja reprotoksyczna***«*** oznacza***:***

1272/2008;

(i) substancję lub mieszaninę, która spełnia kryteria klasyfikacji jako czynnik działający szkodliwie na rozrodczość kategorii 1 A lub 1B, określony w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008;

(ii) substancję, mieszaninę lub proces, o których mowa w załączniku I do niniejszej dyrektywy, oraz substancję lub mieszaninę uwalniane w wyniku jednego z procesów, o których mowa w tym załączniku, umieszczone w zawartym w tym załączniku wykazie z uwagi na ich działanie reprotoksyczne;";

Or. en

Poprawka 83
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 b (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 2 – akapit 1 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1b) w art. 2 dodaje się literę w brzmieniu:
	„ea) »niebezpieczne produkty lecznicze« oznaczają produkty lecznicze, które zawierają co najmniej jedną substancję spełniającą kryteria klasyfikacji jako substancja rakotwórcza, mutagenna lub działająca szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określona w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008;";

Or. en

Poprawka 84
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 b (nowy)

Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 2 – akapit 1 – litera e a (nowa)

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	-1b) w art. 2 dodaje się literę w brzmieniu:
	„ea) »niebezpieczne produkty lecznicze« oznaczają produkty lecznicze, które zawierają co najmniej jedną substancję spełniającą kryteria klasyfikacji jako substancja rakotwórcza, mutagenna lub działająca szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określona w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008;";

Or. en

Poprawka 85
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 b (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 2 – akapit 1 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1b) w art. 2 dodaje się literę w brzmieniu:
	„ea) »niebezpieczne produkty lecznicze« oznaczają produkty lecznicze, które zawierają co najmniej jedną substancję spełniającą kryteria klasyfikacji jako substancja rakotwórcza, mutagenna lub działająca szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określona w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008;";

Or. en

Poprawka 86
Maria Ohisalo

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 c (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 2 – akapit 1 – litera e b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1c) w art. 2 dodaje się literę w brzmieniu:
	„eb) »produkty lecznicze« oznaczają produkty lecznicze w rozumieniu art. 1 pkt 2 dyrektywy 2001/83/WE;”;

Or. en

Poprawka 87
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 c (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 2 – litera e b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1c) w art. 2 dodaje się literę w brzmieniu:
	„eb) »produkty lecznicze« oznaczają produkty lecznicze w rozumieniu art. 1 pkt 2 dyrektywy 2001/83/WE.”;

Or. en

Poprawka 88
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 d (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 5 – ustęp 5 – litera g

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	-1d) art. 5 ust. 5 lit. g) otrzymuje brzmienie:
g) zbiorowe działania ochronne ***i/lub***, tam gdzie nie można uniknąć kontaktu za pomocą innych środków, indywidualne działania ochronne;	***„***g) zbiorowe działania ochronne ***lub***, tam gdzie nie można uniknąć kontaktu za pomocą innych środków, indywidualne działania ochronne***, które należy odpowiednio stosować oraz, w szczególności w odniesieniu do środków ochrony dróg oddechowych, które należy dostosować do indywidualnych potrzeb, w tym przez kontrolę dopasowania, zgodnie***

z dyrektywą Rady 89/656/EWG;”;

Or. en

Poprawka 89
Raúl de la Hoz Quintano, Maravillas Abadía Jover, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Marion Walsmann

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 e (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 5 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	-1e) w art. 5 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„5a. Środki ochrony indywidualnej (ŚOI) stosuje się, gdy wprowadzono wszystkie możliwe środki techniczne i organizacyjne zgodnie z hierarchią środków kontroli w celu wyeliminowania lub zminimalizowania narażenia pracowników, jak określono w niniejszym artykule, ale narażenie rezydualne nadal występuje i nie można go ograniczyć do poziomów poniżej wartości dopuszczalnej określonej w załączniku III. W takich przypadkach zgodność z obowiązującą wartością dopuszczalną dla czynnika rakotwórczego, mutagenu i substancji reprotoksycznej ustala się z uwzględnieniem ochrony zapewnianej przez prawidłowo dobrane, dopasowane i utrzymywane środki ochrony indywidualnej.”;

Or. en

Poprawka 90
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 f (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 10 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1f) w art. 10 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„2a. Pracownikom przysługuje prawo do proporcjonalnych i regularnych przerw podczas noszenia środków ochrony indywidualnej.”;

Or. en

Poprawka 91
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 f (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 10 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1f) w art. 10 dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„2a. Pracownikom przysługuje prawo do proporcjonalnych i regularnych przerw w pomieszczeniu chronionym podczas noszenia środków ochrony indywidualnej.”;

Or. en

Poprawka 92
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 g (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 18 a – ustęp 1

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	-1g) art. 18a ust. 1 otrzymuje brzmienie:
1. W ramach kolejnej ***oceny wdrażania*** niniejszej dyrektywy ***w kontekście oceny, o której mowa w art. 17a dyrektywy 89/391/EWG,*** Komisja ***oceni również***	***„***1. W ramach kolejnej ***zmiany*** niniejszej dyrektywy Komisja ***zaproponuje niższą wartość dopuszczalną*** dla frakcji respirabilnej krzemionki krystalicznej***, po***

potrzebę zmiany wartości dopuszczalnej dla frakcji respirabilnej krzemionki krystalicznej. ***Komisja rozpocznie ten proces w 2022 r., a następnie w stosownych przypadkach zaproponuje niezbędne zmiany i modyfikacje dotyczące tej substancji w ramach późniejszego przeglądu niniejszej dyrektywy.***	***konsultacji z Komitetem Doradczym ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy (ACSH) i z uwzględnieniem jego zaleceń.";***

Or. en

Poprawka 93
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 h (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 18 a – ustęp 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1h) w art. 18a dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„6a. Nie później niż dnia 30 czerwca 2027 r. Komisja, uwzględniając najnowsze osiągnięcia wiedzy naukowej i po stosownych konsultacjach z odpowiednimi zainteresowanymi stronami, zaproponuje w stosownych przypadkach wartość dopuszczalną dla substancji rakotwórczych w spalinach z silników odrzutowych.";

Or. en

Poprawka 94
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 i (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 18 a – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1i) uchyla się art. 18a ust. 7;

Or. en

Uzasadnienie

Tekst tego ustępu jest zwyczajnie przestarzały i pozostał z poprzedniej zmiany CMRD, a tym samym został już przyjęty.

Poprawka 95
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 j (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 18 a – ustęp 7

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	-1j) art. 18a ust. 7 otrzymuje brzmienie:
7. Nie później niż ***dnia 31 grudnia 2024 r***., uwzględniając najnowsze osiągnięcia wiedzy naukowej i po stosownych konsultacjach z odpowiednimi zainteresowanymi stronami, ***Komisja*** zaproponuje ***w stosownych przypadkach wartość dopuszczalną*** dla kobaltu i jego związków nieorganicznych.	***„***7. Nie później niż ... ***[13 lat po wejściu w życie niniejszej dyrektywy] Komisja***, uwzględniając najnowsze osiągnięcia wiedzy naukowej i ***innowacje technologiczne oraz*** po stosownych konsultacjach z odpowiednimi zainteresowanymi stronami, zaproponuje ***niższe wartości dopuszczalne*** dla kobaltu i jego związków nieorganicznych ***niż te przewidziane w niniejszej dyrektywie***.”;

Or. en

Poprawka 96
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 k (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 18 a – ustęp 11 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1k) w art. 18a dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„11a. Nie później niż ... [12 miesięcy po wejściu w życie niniejszej dyrektywy] i z uwzględnieniem niedawnego sklasyfikowania narażenia zawodowego w niektórych zawodach przez Światową Organizację Zdrowia jako rakotwórczego

Komisja rozpocznie konsultacje z ACSH w sprawie potrzeby aktualizacji zalecenia Komisji (UE) 2022/2337, aby zachęcić państwa członkowskie do wprowadzenia przepisów zapewniających bardziej adekwatne odszkodowanie w przypadku chorób, co do których istnieje podejrzenie, że są związane z narażeniem zawodowym w niektórych zawodach.";

Or. en

Poprawka 97
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 k (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 18 a – ustęp 11 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1k) w art. 18a dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„11a. Wniosek Komisji musi obejmować »pracę związaną z narażeniem na emisje z silników lotniczych« w załączniku I do dyrektywy 2004/37/WE.";

Or. en

Poprawka 98
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 k (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Artykuł 18 a – ustęp 11 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1k) w art. 18a dodaje się ustęp w brzmieniu:
	„11b. Nie później niż do 1 grudnia 2026 r. Komisja, uwzględniając najnowsze osiągnięcia wiedzy naukowej i opinię RAC oraz po stosownych konsultacjach z odpowiednimi zainteresowanymi

stronami, zaproponuje w stosownych przypadkach wartości dopuszczalne dla dymów spawalniczych w rozumieniu załącznika I do dyrektywy 2004/37/WE.";

Or. en

Uzasadnienie

Po wprowadzeniu do załącznika I do dyrektywy 2004/37/WE specjalnego wpisu dotyczącego prac wiążących się z narażeniem na dymy powstałe w procesach spawania, zawierające substancje spełniające kryteria klasyfikacji jako rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008, ważne jest, aby poprawić zdrowie i bezpieczeństwo pracowników narażonych na te dymy spawalnicze, uzupełniając wpis w załączniku I o odpowiednie wartości dopuszczalne w załączniku III.

Poprawka 99
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie ***wprowadzają*** w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej do dnia […] ***[termin transpozycji będzie możliwie najkrótszy i zasadniczo nie będzie przekraczać dwóch lat***]. Niezwłocznie powiadamiają o tym Komisję.	Państwa członkowskie ***wprowadzą*** w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej do dnia […] ***[dwa lata od dnia jej wejścia w życie***]. Niezwłocznie powiadamiają o tym Komisję.

Or. en

Poprawka 100
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie ***wprowadzają*** w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej do dnia	Państwa członkowskie ***wprowadzą*** w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej do dnia

[…] ***[termin transpozycji będzie możliwie najkrótszy i zasadniczo nie będzie przekraczać dwóch lat***]. Niezwłocznie powiadamiają o tym Komisję.	[…] ***[dwa lata od dnia jej wejścia w życie niniejszej dyrektywy***]. Niezwłocznie powiadamiają o tym Komisję.

Or. en

Poprawka 101
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik – akapit 1 – punkt -1 (nowy)
Dyrektywa 2004/37/WE
Załącznik I – tytuł

Tekst obowiązujący	*Poprawka*
	-1) tytuł załącznika I otrzymuje brzmienie:
Spis substancji, mieszanin i procesów (art. 2 lit. a) ppkt (ii) ***oraz*** lit. b) ppkt (ii)	***„Wykaz*** substancji, mieszanin i procesów (art. 2 lit. a) ppkt (ii), ***art. 2*** lit. b) ppkt (ii) ***i art. 2 lit. ba) ppkt (ii))";***

Or. en

Poprawka 102
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa 2004/37/WE
Załącznik I – punkt 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Praca wiążąca się z narażeniem na kontakt z dymem powstałym w procesach spawania, zawierającym substancje lub mieszaniny spełniające kryteria klasyfikacji jako substancje rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008[1];	9. Praca wiążąca się z narażeniem na kontakt z dymem powstałym w procesach spawania ***oraz w procesach powodujących powstawanie dymu w podobnych procesach***, zawierającym substancje lub mieszaniny spełniające kryteria klasyfikacji jako substancje rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008[1];

[1] Narażenie nie może przekraczać wartości dopuszczalnej czynnika rakotwórczego, mutagenu lub substancji reprotoksycznej określonej w załączniku III, jeżeli substancje te uwalniają się w procesie spawania.

[1] Narażenie nie może przekraczać wartości dopuszczalnej czynnika rakotwórczego, mutagenu lub substancji reprotoksycznej określonej w załączniku III, jeżeli substancje te uwalniają się w procesie spawania.

Or. en

Poprawka 103
Mariateresa Vivaldini, Francesco Torselli, Elena Donazzan; Chiara Gemma

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa 2004/37/WE
Załącznik I – punkt 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Praca wiążąca się z narażeniem na kontakt z dymem powstałym w procesach spawania, zawierającym substancje lub mieszaniny spełniające kryteria klasyfikacji jako substancje rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008[1];	9. Praca wiążąca się z narażeniem na kontakt z dymem powstałym w procesach spawania ***i powiązanych procesach***, zawierającym substancje lub mieszaniny spełniające kryteria klasyfikacji jako substancje rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008[1];
[1] Narażenie nie może przekraczać wartości dopuszczalnej czynnika rakotwórczego, mutagenu lub substancji reprotoksycznej określonej w załączniku III, jeżeli substancje te uwalniają się w procesie spawania.	[1] Narażenie nie może przekraczać wartości dopuszczalnej czynnika rakotwórczego, mutagenu lub substancji reprotoksycznej określonej w załączniku III, jeżeli substancje te uwalniają się w procesie spawania.

Or. en

Poprawka 104
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik – akapit 1 – punkt 1

Dyrektywa 2004/37/WE
Załącznik 1 – punkt 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	9a. Praca wiążąca się z narażeniem na niebezpieczne produkty lecznicze, które zawierają substancje spełniające kryteria klasyfikacji jako substancje rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008.

Or. en

Poprawka 105
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa 2004/37/WE
Załącznik I – punkt 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	9a. Praca wiążąca się z narażeniem na niebezpieczne produkty lecznicze, które zawierają substancje spełniające kryteria klasyfikacji jako substancje rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008.

Or. en

Poprawka 106
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa 2004/37/WE
Załącznik I – punkt 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	9a. Praca wiążąca się z narażeniem na niebezpieczne produkty lecznicze, które

zawierają substancje spełniające kryteria klasyfikacji jako substancje rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B, określone w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008.

Or. en

Poprawka 107
Mariateresa Vivaldini, Francesco Torselli, Elena Donazzan; Chiara Gemma

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik – akapit 1 – punkt 2 – litera a
Dyrektywa 2024/37/WE
Załącznik III – punkt A – wiersz 21

Tekst proponowany przez Komisję

			Wartości dopuszczalne							
			Ośmiogodzinne (3)			*Krótkotrwałe (4)*				
Nazwa czynnika	Nr WE (1)	Nr CAS (2)	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m3	ppm	f/ml	Notacja	Środki przejściowe
Mieszaniny wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych, zwłaszcza zawierające benzo[a]piren, które są czynnikami rakotwórczymi, mutagenami lub substancjami reprotoksycznymi w rozumieniu niniejszej dyrektywy			0,00007(*2)						Skóra (10)	Wartość dopuszczalna 0,00014(*2) do … [Dz.U.: sześć lat po dacie wejścia w życie dyrektywy zmieniającej] ograniczona do następujących sektorów: 1) odlewnie stali i żelaza, w tym producenci żelazostopów, (2) producenci aluminium, (3) producenci elektrod węglowych i grafitowych, (4) koksownie, 5) destylacja smoły węglowej, 6) wytwórcy produktów ogniotrwałych, 7) spawanie torów kolejowych, 8) procesy hutnictwa pozostałych metali nieżelaznych oraz 9) odlewanie metali.

[1] Narażenie nie może przekraczać wartości dopuszczalnej czynnika rakotwórczego, mutagenu lub substancji reprotoksycznej określonej w załączniku III, jeżeli substancje te uwalniają się w procesie spawania.

Poprawka

			Wartości dopuszczalne			
			Ośmiogodzinne (3)	*Krótkotrwałe (4)*		

Nazwa czynnika	Nr WE ([1])	Nr CAS ([2])	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Notacja	Środki przejściowe
Mieszaniny wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych, zwłaszcza zawierające benzo[a]piren, które są czynnikami rakotwórczymi, mutagenami lub substancjami reprotoksycznymi w rozumieniu niniejszej dyrektywy			0,00007([*2])						Skóra ([10])	Wartość dopuszczalna 0,00014([*2]) do … [Dz.U.: sześć lat po dacie wejścia w życie dyrektywy zmieniającej] ograniczona do następujących sektorów: 1) odlewnie stali i żelaza, w tym producenci żelazostopów, 2) producenci aluminium, 3) producenci elektrod węglowych i grafitowych, 4) koksownie, 5) destylacja smoły węglowej, 6) wytwórcy produktów ogniotrwałych, 7) spawanie torów kolejowych, 8) procesy hutnictwa pozostałych metali nieżelaznych, 9) odlewanie metali ***oraz 10) sektor budowlany***.

[1] Narażenie nie może przekraczać wartości dopuszczalnej czynnika rakotwórczego, mutagenu lub substancji reprotoksycznej określonej w załączniku III, jeżeli substancje te uwalniają się w procesie spawania.

Or. en

Poprawka 108
Raúl de la Hoz Quintano, Maravillas Abadía Jover, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Marion Walsmann

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik – akapit 1 – punkt 2 – litera a
Dyrektywa 2004/37/WE
Załącznik III – punkt A – wiersz 21

Tekst proponowany przez Komisję

			Wartości dopuszczalne							
			Ośmiogodzinne ([3])			*Krótkotrwałe ([4])*				
Nazwa czynnika	Nr WE ([1])	Nr CAS ([2])	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Notacja	Środki przejściowe
Mieszaniny wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych, zwłaszcza zawierające benzo[a]piren, które są czynnikami rakotwórczymi, mutagenami lub substancjami reprotoksycznymi w rozumieniu niniejszej dyrektywy			0,00007([*2])						Skóra ([10])	Wartość dopuszczalna 0,00014([*2]) do … [Dz.U.: ***sześć*** lat po dacie wejścia w życie dyrektywy zmieniającej] ograniczona do następujących sektorów: 1) odlewnie stali i żelaza, w tym producenci żelazostopów, (2) producenci aluminium, (3) producenci elektrod węglowych i grafitowych, (4) koksownie, 5) destylacja smoły węglowej, 6) wytwórcy produktów ogniotrwałych, 7) spawanie torów kolejowych, 8) procesy hutnictwa pozostałych metali nieżelaznych oraz 9) odlewanie metali.

[1] Narażenie nie może przekraczać wartości dopuszczalnej czynnika rakotwórczego, mutagenu lub substancji reprotoksycznej określonej w załączniku III, jeżeli substancje te uwalniają się w procesie spawania.

Poprawka

			Wartości dopuszczalne			
			Ośmiogodzinne ([3])	*Krótkotrwałe ([4])*		

Nazwa czynnika	Nr WE ([1])	Nr CAS ([2])	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Notacja	Środki przejściowe
Mieszaniny wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych, zwłaszcza zawierające benzo[a]piren, które są czynnikami rakotwórczymi, mutagenami lub substancjami reprotoksycznymi w rozumieniu niniejszej dyrektywy			0,00007([*2])						Skóra ([10])	Wartość dopuszczalna 0,00014([*2]) do … [Dz.U.: ***dziesięć*** lat po dacie wejścia w życie dyrektywy zmieniającej] ograniczona do następujących sektorów: 1) odlewnie stali i żelaza, w tym producenci żelazostopów, 2) producenci aluminium, 3) producenci węgla i grafitu, 4) koksownie, 5) destylacja smoły węglowej, 6) wytwórcy produktów ogniotrwałych, 7) spawanie torów kolejowych, 8) procesy hutnictwa pozostałych metali nieżelaznych oraz 9) odlewanie metali.

[1] Narażenie nie może przekraczać wartości dopuszczalnej czynnika rakotwórczego, mutagenu lub substancji reprotoksycznej określonej w załączniku III, jeżeli substancje te uwalniają się w procesie spawania.

Or. en

Poprawka 109
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik – akapit 1 – punkt 2 – litera c
Dyrektywa 2004/37/WE
Załącznik III – punkt A – tabela – wiersz 42 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Nazwa czynnika	Nr WE ([1])	Nr CAS ([2])	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Notacja	Środki przejściowe
Izopren	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Poprawka 110
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik – akapit 1 – punkt 2 – litera c
Dyrektywa 2004/37/WE
Załącznik III – punkt A – tabela – wiersz 42 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Nazwa czynnika	Nr WE ([1])	Nr CAS ([2])	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Notacja	Środki przejściowe
Izopren	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Poprawka 111
Maria Ohisalo

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik – akapit 1 – punkt 2 – litera c
Dyrektywa 2004/37/WE
Załącznik III – punkt A – tabela – wiersz 42 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Nazwa czynnika	Nr WE ([1])	Nr CAS ([2])	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Notacja	Środki przejściowe
Izopren	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Poprawka 112
Per Clausen

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik – akapit 1 – punkt 2 – litera c
Dyrektywa 2004/37/WE
Załącznik III – punkt A – tabela – wiersz 42 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Nazwa czynnika	Nr WE ([1])	Nr CAS ([2])	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Notacja	Środki przejściowe
Izopren	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Poprawka 113
Maria Ohisalo
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący dyrektywy
Załącznik – ustęp 1 – punkt 3
Dyrektywa 2004/37/WE
Załącznik IIIa

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Obowiązująca dopuszczalna wartość biologiczna wynosi 45 mg HEAA*/g kreatyniny w moczu.”	Obowiązująca dopuszczalna wartość biologiczna wynosi 45 mg HEAA*/g kreatyniny w moczu***, *mierzona po ustaniu narażenia lub na koniec zmiany***.”.

Or. en